

# Bauen und Landschaft = La construction et le paysage

Autor(en): **Erni, Andreas / Schubert, Bernd**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **40 (2001)**

Heft 4: **Bauen und Landschaft = La construction et le paysage**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Bauen und Landschaft *La construction et le paysage*

«Die Landschaft – ein Januskopf? Die Zeiten, als das Bauen in die Landschaft eingebettet war, sind längst vorbei. Sie bleibt zwar das konstituierende Element, aber Bauen und Landschaft sind ein Kontinuum geworden. Wir kennen keinen Fleck mehr, der nicht mit einem Nutzungsinteresse belegt ist.

Gleichzeitig gibt es aber kaum noch Landschaften, die wir nicht auch bewahren wollen. Jeder Typus hat seine Schützer. Seien es Stadtlandschaften oder Naturlandschaften, Kulturlandschaften oder Erlebnislanschaften, Höhlenlandschaften oder Aussichtslandschaften.

Trotzdem, die Landschaft verändert sich ungestümer denn je. Intensivierung und Ökologisierung der Landwirtschaft, touristische Erschliessung, Verkehrswege, Fun & Sport, Konsumverhalten bestimmen nach wie vor ihre Entwicklung. In jeder Sekunde werden heute in der Schweiz vier Quadratmeter Land in irgend einer Form umgestaltet, wie die 2. Fortschreibung der Untersuchung «Landschaft unter Druck» belegt. Andererseits beginnen auch landschaftsgestalterische Ausgleichsmassnahmen mehr und mehr zu greifen. Sie üben einen zunehmenden Einfluss auf die Planung und Projektierung aus. Landschaftspflegerische Begleitungen machen aus mancher Not eine Tugend.

Dies wiederum schlägt sich in der Architektur und im Ingenieurwesen nieder. Nach einer Periode der Verhüllungs- und Verbergungskunst gibt es heute schöne Beispiele, selbst in geschütztem Umfeld, aber auch bei profanen Aufgaben, die gestalterische Qualität eines Objektes zu feiern.

Geht es um die Neuordnung einer ganzen Landschaft (wie beim Reussdelta), um das Tüpfelchen auf dem i einer grossen Szenerie (wie auf der Cardada) oder um gewöhnliche kleine Brücken (wie in der Viamala), Architektur und Ingenieurkunst muss fähig sein, mit den Belangen der Landschaft umzugehen, in sie hinein zu tauchen, sie, wo sinnvoll, auch gestalterisch zu überhöhen. Umgekehrt muss die Landschaftsarchitektur mit dem Denken und den Möglichkeiten von Architektur und Ingenieurwesen vertraut sein, um erfolgreiche Synergien zu wecken. Die Zusammenarbeit der Professionen führt immer zu den besseren Resultaten.

anthos zeigt verschiedene Wege und Ausdrucksformen von baulichen Eingriffen in die Landschaft, Beispiele, die den aktuellen Stand der Synthese zwischen Bauen und Landschaft dokumentieren.

Andreas Erni, Bernd Schubert

«Le paysage – une tête à deux visages? Les temps où la construction était intégrée au paysage sont révolus depuis belle lurette. Le paysage reste aujourd'hui l'élément de référence pour la construction, mais ces deux domaines sont indissociables. Il n'existe plus aucune surface qui ne soit pas soumise à des contraintes d'utilisation.

D'un autre côté, il n'y a presque plus de paysages que nous ne souhaitions sauvegarder. Chaque type d'environnement a ses protecteurs, qu'ils s'agisse de paysage urbain, naturel, agricole, «d'aventures», de grottes, ou «belvédère».

Malgré cela, le paysage change de plus en plus vite. Une exploitation agricole plus intensive ou plus écologique, la création d'accès pour le tourisme et la construction de voies de transport, «fun & sport», notre attitude de consommation continue à définir le développement du paysage. Actuellement en Suisse, 4 mètres carrés de territoire sont transformés chaque seconde d'une manière ou d'une autre, comme le démontre bien l'étude «Le paysage sous pression – suite 2». D'autre part, bon nombre de mesures paysagères de compensation commencent à faire sentir leurs effets. Elles ont de plus en plus d'influence sur la planification et la réalisation des projets. L'accompagnement paysager des projets a donc permis de tirer des avantages d'une nécessité.

Cet effet s'est ressenti sur l'architecture et le génie civil. Après une période où l'art consistait surtout à couvrir et à camoufler, notre paysage montre aujourd'hui de beaux exemples de qualité conceptuelle produits par ces deux métiers, tant pour des endroits protégés, que pour des tâches profanes. Comme nous le rappelle bien cet ancien dicton, un beau paysage ne peut être accompagné que par un beau bâtiment.

Qu'il s'agisse de la restructuration d'une région entière (par exemple le Reussdelta), de la touche finale pour un beau paysage scénique (comme la Cardada), ou d'une petite passerelle ordinaire (comme dans la Viamala), architecture et génie civil doivent être capables de tenir compte du paysage, de plonger dedans et, où cela est nécessaire, de le mettre en scène. Inversement, l'architecture du paysage se doit de connaître les idées et les possibilités de ces deux professions, afin de développer des synergies avec succès. La collaboration entre les professions conduit toujours aux meilleurs résultats.

anthos montre différents chemins et modes d'expression des interventions bâties dans le paysage, exemples qui documentent l'état actuel de la synthèse entre construction et paysage.

Andreas Erni, Bernd Schubert

